

Zingen in alle talen

BRUSSEL
VOL TAAL

Categorie

- Tolereren
- Waarderen
- Inzetten

Tag

- leren over taal
- taalprofiel
- aandacht voor vorm
- thuistaal als opstap
- welbevinden
- talenbeleid
- talensensibilisering
- ouderbetrokkenheid

Doelgroep

- jongste kleuters
- oudste kleuters

Duur

- 5 à 10 minuten ⌚
- 1 lestijd 🕒
- meerdere lestijden 🕒🕒
- project 📅

Korte beschrijving activiteit:

Via muziek breng je verschillende talen binnen in de klas. Zo maken de kleuters kennis met de talige diversiteit als kenmerk van de eigen klas, de school en de maatschappelijke omgeving. Ze voelen dat hun thuistaal wordt erkend, beleven plezier aan het spelen met talen en leren verschillende talen waarderen. Muziek geeft bovendien niet enkel een taal door, maar er hangt ook een cultuur aan vast.

Het werken met liedjes kan op elk moment van de dag en in verschillende thema's.

Enkele mogelijkheden:

- Laat muziek horen in de thuistalen van de kinderen uit de klas of andere vreemde talen. Bespreek met de kinderen na afloop :
 - o Was het een vrolijk lied of niet?
 - o Waar denk je dat het lied over ging?
 - o Waarom denk je dat?
- Ga op zoek naar eenzelfde of gelijkaardig lied in de thuistalen van de kinderen.
- Laat de kleuters zelf een lied brengen in hun thuistaal (laten horen, zingen, dansen...)
- Haal ouders naar de klas voor een meertalige zangsessie. Laat hen liedjes zingen in hun thuistaal en er iets over vertellen.
- Laat de kinderen tijdens een karaokeactiviteit op het schoolfeest in verschillende talen zingen.
- Gebruik je klaspop om eens een liedje in een andere taal aan te brengen.
- Zing het verjaardagslied in de taal van het kind of zoek het online op en laat het dan horen.



Materiaal en voorbeelden:

Activiteiten:

- Op de website van Metrotaal vind je de [fiche 'Zingen in alle talen'](#) met tal van muzikale activiteiten.

Meertalige liedbundels:

- [Meertaligheid.be](#) vermeldt enkele websites waar je liedjes, versjes en gedichten vindt in vele talen. Een groot aantal liedjes beschikt over de volledige tekst in de originele taal, een Franse en/of Engelse vertaling en een partituur. Hier en daar bestaat zelfs de mogelijkheid om het lied te beluisteren.
- De [meertalige liedbundel](#) van Nathalie Heynderickx bevat eigen liedjes in meerdere talen voor routine- en overgangsmomenten.
- [Schipper mag ik overvaren?](#) is een bonte verzameling van honderd liedjes in 33 talen die door en voor kinderen in Vlaanderen en Nederland gezongen worden. Je vindt er heel wat bekende, maar ook een aantal minder gekende liedjes. Zo valt er voor iedereen wel iets te ontdekken. De liedjes zijn makkelijk te leren; ze werden genoteerd met partituur en via een QR-code in het boek kun je de melodieën beluisteren.
- Na maanden van oefenen, opnemen, tekenen, vormgeven, monteren bracht Stedelijke Basisschool De Wereldreiziger uit Antwerpen de liedbundel [Kata Tsumuri en andere thuistalenliedjes](#) uit. In het boek met cd vind je liedjes in het Roemeens, Japans, Hongaars, Nederlands, Pools, Russisch, Pasjtje, Arabisch, Frans, Catalaans, Turks, Braziliaans, Portugees, Portugees en Engels telkens met een vertaling in het Nederlands en de bijhorende partituren. De illustraties in het boek zijn gemaakt door de leerlingen. Je kunt het uitlenen bij [DocAtlas](#) Antwerpen en Turnhout. *Kata Tsumuri en andere thuistalenliedjes*. (2019). Antwerpen: Stedelijke Basisschool De Wereldreiziger.

In bibliotheken en boekenwinkels vind je meertalige liedboeken (met CD) zoals:

- Groslezat C. & Soussana N. (2012). *Chansons du monde : 22 chansons du Brésil au Vietnam*. Parijs: Didier Jeunesse.
- Kapitein Winokio (2017). *Olala, patati et patata: leer al zingend de Franse taal*. Antwerpen: Kapitein Winokio.
- Karim, N. & de Groot, L. (2011). *Een wereld vol liedjes: de mooiste kinderliedjes uit alle windstreken*. Rijswijk: De Vier Windstreken.

Websites met liedjes van over de hele wereld:

- multiculturalkidblogs.com/2018/07/23/world-music-for-kids-multilingual/
- www.mamalisa.com

Meer info en bronnen:

www.metrotaal.be

www.meertaligheid.be